

# व्यक्तिगत आकड़ों के संग्रह के उद्देश्य का ब्यौरा (अनुवादित संस्करण केवल संदर्भ के लिए है।)

अनुवादित संस्करण और अँगरेजी संस्करण में वसिंगतियों के मामले में, अँगरेजी संस्करण मान्य होगा।)

## Statement of Purpose of Collection of Personal Data



व्यक्तिगत आकड़ों का प्रावधान स्वैच्छिक है। यदि आप पर्याप्त जानकारी नहीं देते हैं, तो आप टीकाकरण प्राप्त करने में सक्षम नहीं हो सकते।

### संग्रह का उद्देश्य

1. प्रदान किए गए व्यक्तिगत आंकड़ों का उपयोग सरकार द्वारा एक या अधिक निम्नलिखित उद्देश्यों के लिए किया जाएगा:
  - (ए) COVID-19 टीका प्राप्त करने की स्थिति पर संबंधित सरकारी विभागों और संगठनों के साथ जांच;
  - (बी) टीकाकरण की व्यवस्था और आगे की कार्यवाही के लिए संबंधित प्रासंगिक सरकारी ब्यूरो या विभागों और संगठनों को सूचित करना;
  - (सी) ई स्वास्थ्य (अनुदान) खातों के निर्माण, प्रसंस्करण और रखरखाव के लिए, COVID-19 टीकाकरण योजना के प्रशासन और निगरानी के लिए, पर अप्रवास विभाग द्वारा रखे गए आकड़ों के साथ इलेक्ट्रॉनिक माध्यमों से एक सत्यापन प्रक्रिया तक सीमित नहीं है;
  - (डी) COVID-19 टीकाकरण योजना के COVID-19 टीकाकरण से जुड़ी सुरक्षा और नैदानिक घटनाओं की सतत निगरानी के लिए सरकार के साथ (हांगकांग विश्वविद्यालय सहित) से जुड़े स्वास्थ्य विभाग और संबंधित संगठनों में स्थानांतरण;
  - (ई) सांख्यिकीय और अनुसंधान उद्देश्यों के लिए; तथा
  - (एफ) संपर्क अनुरेखण सहित COVID-19 रोग की घटना या संचरण को रोकना, बचाव करना, देरी करना या अन्यथा नियंत्रित करना; तथा
  - (जी) कानून द्वारा अधिकृत या अनुमत, किसी अन्य वैध उद्देश्यों के रूप में हो सकता है।

### स्थानांतरितियों की श्रेणी

2. आपके द्वारा प्रदत्त व्यक्तिगत आकड़ों को सरकार को हस्तांतरित कर दिया जाएगा और सरकार द्वारा उनके दलालों को भी बताया जा सकता है, यदि आवश्यक हो, तो ऊपर दिये अनुच्छेद 1 के उद्देश्य के अनुसार अन्य संगठनों और तीसरे पक्ष को भी।

### व्यक्तिगत आकड़ों तक पहुंच

3. व्यक्तिगत आकड़ा (गोपनीयता) अध्यादेश (कैप. 486) की अनुसूची 1 के सिद्धान्त 6 और धारा 18 और 22 के तहत आपको अपने व्यक्तिगत आकड़ों तक पहुंच और सुधार का अनुरोध करने के अधिकार है। आकड़ों तक पहुंच के अनुरोध का अनुपालन करने के लिए स्वास्थ्य विभाग शुल्क लगा सकती है।

### पूछताछ

4. व्यक्तिगत आकड़ों से संबंधित पूछताछ, पहुंच और सुधार के अनुरोध सहित, को संबोधित किया जाना चाहिए:

#### Executive Officer

#### (Programme Management and Vaccination Division)

पता: Centre for Health Protection, Block A, 2/F,

147C Argyle Street, Kowloon

दूरभाष संख्या: 2125 2045

The provision of personal data is voluntary. If you do not provide sufficient information, you may not be able to receive vaccination.

### Purpose of Collection

1. The personal data provided will be used by the Government for one or more of the following purposes:
  - (a) checking with relevant government departments and organisations on the status of receiving COVID-19 vaccine;
  - (b) informing relevant government bureaux or departments and organisations for arranging vaccination and follow up after the vaccination;
  - (c) for creation, processing and maintenance of an eHealth (Subsidies) account, and the administration and monitoring of the COVID-19 vaccination programme, including but not limited to a verification procedure by electronic means with the data kept by the Immigration Department;
  - (d) transferring to the Department of Health and relevant organisations collaborated with the Government (including the University of Hong Kong) for continuous monitoring of the safety and clinical events associated with COVID-19 Vaccination under the COVID-19 Vaccination Programme;
  - (e) for statistical and research purposes; and
  - (f) preventing, protecting against, delaying or otherwise controlling the incidence or transmission of the COVID-19 disease, including contact tracing; and
  - (g) any other legitimate purposes as may be required, authorised or permitted by law.

### Classes of Transferees

2. The personal data you provided will be transferred to the Government and may also be disclosed by the Government to its agents, other organisations, and third parties for the purposes stated in paragraph 1 above, if required.

### Access to Personal Data

3. You have the right to request access to and correction of your personal data under sections 18 and 22 and principle 6, schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). The Department of Health may impose a fee for complying with a data access request.

### Enquiries

4. Enquiries concerning the personal data provided, including the request for access and correction, should be addressed to:

#### Executive Officer

#### (Programme Management and Vaccination Division)

Address: Centre for Health Protection, Block A, 2/F,

147C Argyle Street, Kowloon

Telephone No.: 2125 2045



हिन्दी



नेपाली



اردو



ไทย



Bahasa Indonesia



Tagalog



සිංහල භාෂාව



বাংলা ভাষা



Tiếng Việt



更多防疫資訊

For more information on fighting the virus:

[www.coronavirus.gov.hk](http://www.coronavirus.gov.hk)



衛生防護中心Facebook專頁

Centre for Health Protection Facebook Fanpage

[fb.com/CentreforHealthProtection](https://fb.com/CentreforHealthProtection)



衛生署

Department of Health